

## CUPRINS

Vasile Arvinte: <i>Studiu lingvistic asupra cărții a doua (Ieșirea) din Biblia de la București (1688) în comparație cu ms. 45 și cu ms. 4389</i> . . . . .	1
Ordinea cărților biblice — Abrevieri . . . . .	67
Bibliografie . . . . .	69
Notă asupra ediției . . . . .	76
Texte (îngrijirea editorială a volumului: Vasile Arvinte și Ioan Caproșu):	79
Coloana I: Facsimile după ediția din 1688 (p. 39—69) (clisee de la Patriarhia Bisericii Ortodoxe Române) . . . .	80
Coloanele II—IV: Texte transcrise de Corneliu Dimitriu. Text stabilit de Vasile Arvinte și Ioan Caproșu	
Coloana a V-a: Versiune modernă de Paul Miron și Elsa Lüder	
Note (Ioan Caproșu) . . . . .	204
Comentarii (Paul Miron, Elsa Lüder, Mircea Roșian, Marietta Ujică, cu colaborarea lui Alexandru Andriescu, pentru circulația motivelor biblice în literatură română) . . . . .	209
Indice (Paul Miron și Elsa Lüder) . . . . .	230
Fotocopii: Ms. 45 (f. 27 r.—46 v.) . . . . .	303
Ms. 4389 (f. 25 r.—44 v.) . . . . .	345
Errata la Pars I, <i>Genesis</i> . . . . .	387
Cuprins . . . . .	389